



15/10/2021

**BULLETIN NR. 6**

Liebe Schulgemeinschaft,

in einem Monat gibt es schon die Zeugnisse. Die Zeit verfliegt und es geschehen im Moment sehr viele Dinge. Ich möchte Sie daher über einige wichtige Dinge informieren.

Kürzlich erschien eine Äußerung des Erziehungsministeriums, dass für das nächste Schuljahr der Präsenzunterricht erwogen wird. Die Schule bereitet das in allen Belangen vor und plant entsprechend. Dennoch bereiten wir auch die Modalität der Semipräsenz vor. Wir drücken uns selbst die Daumen, dass wir 2022 zu einem Zustand zurückkehren können, der eine gewisse Ähnlichkeit mit der Normalität hat. Bisher können wir stolz verkünden, dass wir innerhalb der Schule keine Ansteckungsfälle hatten. Einige wenige Schülerinnen und Schüler haben sich außerhalb der Schule infiziert. Dadurch, dass die Schule entsprechend schnell reagiert hat, konnten weitere Ansteckungen verhindert werden. Im Großen und Ganzen haben wir die Phase mit präsenziellen Aktivitäten sehr gut überstanden.

Für die sportlichen Aktivitäten wird bereits die **neue Turnhalle** benutzt. Für die Nutzung sind ein paar wichtige Dinge zu beachten. **Relevant für die Eltern** ist folgendes: Ihre Kinder können **nur mit Turnschuhen** an sämtlichen Aktivitäten teilnehmen. Die Turnschuhe müssen **Sohlen** haben, **die keine Streifen** auf dem Turnhallenboden **hinterlassen**. Ebenso benötigen Ihre Kinder **geeignete Sportkleidung**. In Jeans o.ä. ist eine Teilnahme nicht möglich und die Stunde zählt als unentschuldigtes Fehlen.

Die **Bundesjugendspiele** (nur für die **Primarstufe**) finden vom **03. – 05. November** statt. Nähere Informationen folgen.

In der **Sekundarstufe** haben wir kürzlich die **Sprachdiplomprüfungen DSD I und DSD II** durchgeführt. In den nächsten Tagen beginnen die **IB-Prüfungen**.

Außerdem ist der erste **Fortbildungsprozess** für alle Lehrkräfte abgeschlossen, die im **PAI** arbeiten. Im kommenden Schuljahr findet eine weiterführende Fortbildung für diese Kolleginnen und Kollegen statt. Auch wenn diese Fortbildungen eine Zusatzbelastung für die Lehrkräfte bedeuten, so ist die Rückmeldung über die Qualität der Inhalte und die dahinter stehende Konzeption durchweg positiv. An dieser Stelle möchte ich den Kolleginnen und Kollegen und dem Koordinator, Juan Arteaga meinen Dank und meine Anerkennung aussprechen. Die **Neuaufteilung** der diesjährigen S2-Klassen ist in vollem Gang und wird unter Beteiligung der Schülerinnen und Schüler noch in diesem Schuljahr abgeschlossen. Am Ende dieses Prozesses stehen einige gemeinsame Aktivitäten, um die neuen Gruppenkonstellationen zu festigen.

In der **Primarstufe** fanden und finden immer noch die **Sprachprüfungen A1 und A2** statt. Hierbei zeigt sich bereits der **Erfolg des Immersionsprogramms**, das vom Kindergarten bis zur 4. Klasse der Primarstufe durchgeführt wird. Es lässt sich jetzt schon absehen, dass wir mit diesen Generationen noch bessere Ergebnisse in den Sprachdiplomprüfungen erzielen werden.

Welche Aktivitäten im **Kindergarten** anstehen, wird von der Kindergartenleitung direkt mitgeteilt. Für die **ganze Schule** fand in der letzten Woche die **Prämierung für den Kunstwettbewerb** statt, der von der APF organisiert wird. Es war eine schöne Zeremonie und eine Freude, die tollen Arbeiten zu prämiieren. **Vielen Dank an die APF und die Kolleginnen der Kunst-Fachschaft.**

Die Arbeit unserer jungen **Journalisten** können Sie hier verfolgen: <https://dssantacruz.junior-report.media/>

Mit freundlichen Grüßen

Stephan Matthies  
Schulleiter





15/10/2021

**BOLETIN INFORMATIVO NR. 6**

Estimada Comunidad Escolar:

Dentro de un mes, tendremos los boletines de notas. El tiempo vuela y en este momento están pasando muchas cosas. Por lo tanto, me gustaría informarles de algunas cosas importantes.

Recientemente, hubo una declaración del Ministerio de Educación en la que se afirma que se está considerando las clases presenciales para el próximo curso escolar. El colegio se está preparando para ello en todos los aspectos y planificando respectivamente.

Sin embargo, también nos estamos preparando para la modalidad semipresencial. Cruzamos los dedos para que en 2022 podamos volver a un estado que se parezca a la normalidad. Hasta ahora, podemos anunciar con orgullo que no hemos tenido ningún caso de contagio dentro del colegio. Algunos estudiantes se han contagiado fuera del colegio. Gracias a que reaccionamos rápidamente, se pudieron evitar nuevos contagios. En general, hemos superado muy bien la fase con actividades presenciales.

El **nuevo gimnasio polideportivo** ya se utiliza para actividades deportivas. Para su uso, hay que tener en cuenta algunas cosas importantes. **Para los padres es relevante** lo siguiente: Sus hijos **sólo** podrán participar en todas las actividades con **calzado deportivo**. Las zapatillas deben **tener suelas que no dejen rayas** en el piso del gimnasio. Sus hijos también necesitan **ropa deportiva adecuada**. La participación en pantalones jeans o similares no es posible y la clase cuenta como una ausencia injustificada.

Los **Bundesjugendspiele** (sólo para **primaria**) tendrán lugar del **03 al 05 de noviembre**. Más información al respecto recibirán en breve.

En la **secundaria**, recientemente se realizaron los **exámenes del diploma de alemán DSD I y DSD II**. En los próximos días comenzarán los **exámenes del IB**.

Además, se ha completado el primer **proceso de capacitación** para todos los profesores que trabajan en el **PAI**. En el próximo año escolar, continuará la capacitación para estos colegas. Aunque estas capacitaciones continuas significan una carga adicional para los profesores, la opinión sobre la calidad de los contenidos y el concepto que los sustenta es siempre positiva. En este punto me gustaría expresar mi agradecimiento y reconocimiento a los colegas y al coordinador, Juan Arteaga. La **nueva redistribución** de los cursos S2 de este año está en pleno desarrollo y finalizará con la participación de los alumnos antes del fin de año escolar. Al final de este proceso habrán algunas actividades conjuntas para consolidar las nuevas constelaciones de grupos.

En la **primaria**, se realizaron y siguen realizándose los **exámenes de alemán A1 y A2**. Aquí ya demuestra el **éxito del programa de inmersión**, que se lleva a cabo desde el kindergarten hasta el cuarto curso de primaria. Ya se puede prever que con estas generaciones conseguiremos aún mejores resultados en los exámenes del diploma de alemán.

El **Kindergarten** informará directamente de las próximas actividades. La semana pasada se llevó a cabo la ceremonia de **premiación del concurso de arte** organizado por la APF. Fue una ceremonia preciosa y fue un placer premiar las grandes obras. **Muchas gracias a la APF y a los colegas del departamento de arte.**

Pueden seguir el trabajo de nuestros jóvenes periodistas aquí: <https://dssantacruz.junior-report.media/>

Saludos cordiales,

Stephan Matthies  
Schulleiter

